

# Lo-Carbon Sylph

**Continuous Extract Fan**

**Ventilateur d'extraction mécanique continue**

**Abluftventilator für den Dauerbetrieb**

**Continu-afvoerventilator**

Installation and Wiring Instructions

GB

Instructions d'installation et de câblage

FR

Installations- und Verdrahtungsanweisungen

DE

Montage- en bekabelingsinstructies

NL

**Stock Ref. N°**

8000000008

100CV

**220-240V~50Hz**

***Vent-Axia***<sup>®</sup>

PLEASE READ INSTRUCTIONS IN CONJUNCTION WITH ILLUSTRATIONS. PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN CONSULTANT LES ILLUSTRATIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR Y REVENIR EN CAS DE BESOIN.

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN GEMEINSAM MIT DEN FIGILDUNGEN. BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

LEES DE INSTRUCTIES EN BEKIJK DE ILLUSTRATIES. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

IPX4



## Installation and Wiring Instructions for the Sylph Range of Extractor Fans.



### **IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE COMMENCING THE INSTALLATION**

DO NOT install this product in areas where the following may be present or occur:

- Excessive oil or a grease laden atmosphere.
- Corrosive or flammable gases, liquids or vapours.
- Ambient temperatures higher than 40°C or less than -5°C.
- Possible obstructions which would hinder the access or removal of the Fan.

### **SAFETY AND GUIDANCE NOTES**

- A. All wiring to be in accordance with the current I.E.E. Regulations, or the appropriate standards of your country and **MUST** be installed by a suitably qualified person.
- B. The Fan should be provided with a local isolator switch capable of disconnecting all poles, having a contact separation of at least 3mm.
- C. Ensure that the mains supply (Voltage, Frequency, and Phase) complies with the rating label.
- D. The Fan should only be used in conjunction with the appropriate Vent-Axia products.
- E. The fan should only be used in conjunction with fixed wiring.
- F. When the Fan is used to remove air from a room containing a fuel-burning appliance, ensure that the air replacement is adequate for both the fan and the fuel-burning appliance.
- G. The Fan should not be used where it is liable to be subject to direct water spray for prolonged periods of time.
- H. Where ducted Fans are used to handle moisture-laden air, a condensation trap should be fitted. Horizontal ducts should be arranged to slope slightly downwards away from the Fan.
- I. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- J. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **DESCRIPTION**

The Sylph 100mm fan is a continuously running extract fan for kitchens, utility rooms, bathrooms and toilets.

The product incorporates an airflow detection system that detects the installation duct resistance and maintains the correct fan speed to achieve the preset extract flow rate of either 6l/s, 9l/s or 15l/s, minimising energy use and noise (see Section C-Setup for more information).

Long life ball bearing DC motor with anti-vibration mounts provides virtually zero noise transmission into plasterboard/panels for silent operation.

The fan can be wall or panel/ceiling mounted.

**ACCESSORIES** (not supplied)

### **WALL FITTING KIT**

A 100mm wall kit is available for installing into most walls using the liners supplied.  
(Stock ref. 8000000002)

## **A. INSTALLATION**

**IMPORTANT:** The fan should only be used in conjunction with fixed wiring.

### **PANEL/CEILING MOUNTING**

1. For panel/ceiling mounting the fan should be installed into a closed duct system of at least 1.2m long or protected by an exterior air grille that must comply with the standard requirements of your country to prevent access to the fans impeller.
2. Cut a 105mm diameter hole.
3. Loosen the screw at the bottom of the grille and remove the front grille. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position.
4. Attach ducting as required for the installation.
5. Wire the fan as described in Section B-Wiring. Adjust any settings as required (see Section C-Setup).
6. Replace the grille and tighten the retaining screw.
7. After installation, ensure impeller rotates freely.

### **WALL MOUNTING**

1. For wall mounting cut a 117mm diameter hole through the wall and insert the wall sleeve. Slope the sleeve slightly downwards away from the fan. Cut to length and cement both ends into position flush with the wall faces.
2. Loosen the screw in the bottom of the grille and remove the front grille. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position.
3. Fix exterior grille into position with the louvres positioned downwards. (Note:- The grille must comply with the standard requirements of your country to prevent access to the fans impeller).
4. Wire the fan as described in Section B-Wiring. Adjust any settings as required (see Section C-Setup).
5. Replace the grille and tighten the retaining screw.
6. After installation, ensure impeller rotates freely.

## **B. WIRING.**



**WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING THE INSTALLATION / OR MAINTENANCE.**

### **IMPORTANT**

- The fan should only be used in conjunction with fixed wiring.
- The cross - sectional area of supply cord used should be ranged from 1 -1.5mm<sup>2</sup>.
- Cable entry can only be made from the rear of the fan.
- The extraction fan is suitable for connection to 220-240V 50Hz supply.
- The fan is a class II double insulated product and **MUST NOT** be earthed.

1. Select and follow the appropriate wiring diagram. (Fig. 1, 2 or 3)
2. Check all connections have been made correctly and ensure all terminal connections and cable clamps are securely fastened.
3. Ensure the impeller rotates and is free from obstructions.

**C. SETUP**

**WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING THE INSTALLATION / OR MAINTENANCE.**

**Accessing the control settings – (Fig. 4 and 5)**

1. Loosen the screw in the bottom of the grille and remove the front grille.
2. Carefully pull the inner cap from the centre of the fan away from the chassis.
3. Adjust the settings as outlined below.

**Trickle speed selection (6l/s or 9l/s) – (Fig. 7)**

In normal running mode the fan can extract at either 6l/s (22m<sup>3</sup>/h) or 9l/s (32m<sup>3</sup>/h) flow rate. The fan will boost to 15l/s (54m<sup>3</sup>/h) when the LS connection is switched.

- Factory set at **6l/s** (22m<sup>3</sup>/h).
- Remove jumper connector (JP1) if **9l/s** (32m<sup>3</sup>/h) extract flow rate is required.

**Airflow detection system – enable/disable (Fig. 8)**

The airflow detection system will detect the installation duct resistance and also react to external wind conditions to ensure the fan maintains a constant extraction rate. This can cause the fan to ramp up and down and in most applications will not be required. To turn this feature on, complete the following:

- Push switch (SW1) into the on position to turn on constant flow mode.
- Push switch (SW1) into the off position to turn off constant flow mode.  
(Factory set)

**IMPORTANT** – On first power up, the fan will run through its initialisation routine. This will involve the fan running on maximum speed for 10-20 seconds. After which the fan will run as normal and will not need to be initialised/calibrated again. The fan will remember its settings if there is a power cut.

**D. SERVICING AND MAINTENANCE.**

**WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING MAINTENANCE.**

1. At intervals appropriate to the installation, the fan should be inspected and cleaned to ensure there is no build up of dirt or other deposits.
2. Carefully push the front panel of the grille upwards away from the base part of the grille (fig. 6).
3. Wipe the inlets and front face with a damp cloth until clean.

**The fan has sealed for life bearings, which do not require lubrication.**



**IMPORTANT :**  
**LISEZ CES INSTRUCTIONS**  
**AVANT DE COMMENCER**  
**L'INSTALLATION**

Ne pas installer ce produit dans les endroits présentant ou risquant de présenter ultérieurement une des conditions suivantes :

- Atmosphère excessivement chargée d'huile ou de graisse.
- Gaz, liquides ou émanations corrosives ou inflammables.
- Températures ambiantes supérieures à 40°C ou inférieures à -5°C.
- Obstructions possibles risquant de rendre difficile l'accès ou le retrait du ventilateur.

### REMARQUES DE SÉCURITÉ ET CONSEILS

- A. Le câblage doit impérativement se conformer à la réglementation E.I.E. ou aux normes en vigueur dans votre pays et **DOIT** être entrepris par une personne suffisamment qualifiée.
- B. Le ventilateur doit être muni d'un sectionneur installé sur place, capable de déconnecter tous les pôles et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm.
- C. Veillez à ce que l'alimentation secteur (tension, fréquence et phase) soit conforme aux données de la plaque signalétique.
- D. Le ventilateur ne doit être utilisé qu'avec les produits Vent-Axia qui conviennent.
- E. Ce ventilateur ne doit être utilisé qu'en association avec un câblage fixe.
- F. Si le ventilateur doit servir à évacuer l'air d'une pièce chauffée par un appareil à mazout, veillez à ce que le remplacement de l'air soit suffisant pour le ventilateur et pour l'appareil concerné.
- G. Le ventilateur ne doit pas être utilisé dans un endroit où il risque d'être exposé directement et longtemps à des pulvérisations d'eau.
- H. Dans le cas de ventilateurs carénés utilisés pour traiter de l'air humide, un piège à condensation doit être installé. Les conduits horizontaux doivent être légèrement inclinés vers le bas dans le sens opposé au ventilateur.
- I. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites quant à l'utilisation de ces appareils, par la personne responsable de leur sécurité.
- J. Surveillez les enfants, pour les empêcher de jouer avec ces appareils.

### DESCRIPTION

Le ventilateur Sylph 100 mm est un ventilateur d'extraction continue conçue pour les cuisines, buanderies, salles de bain et toilettes.

Ce produit est équipé d'un système de détection du débit d'air, conçu pour déterminer la résistance du conduit d'installation et réguler la vitesse de fonctionnement du ventilateur en conséquence, pour obtenir le débit d'extraction pré réglé soit 6 l/s, 9 l/s ou 15 l/s. Ce système permet d'optimiser la consommation d'énergie et l'atténuation du bruit (voir la Rubrique C- Configuration pour de plus amples détails).

Dotés de paliers à longue durée de vie et de supports antivibratoires, leurs moteurs C.C. éliminent pratiquement le transfert de bruit dans les plaques de plâtre/panneaux de cloison, pour un fonctionnement plus silencieux.

Le ventilateur peut être monté sur un mur, un panneau de cloison ou au plafond.

### ACCESSOIRES (non fournis)

#### **KIT DE FIXATION MURALE**

Un kit de montage mural de 100mm vous est proposé. Utilisé avec les gaines fournies, il convient à la plupart des murs. (Réf. stock 8000000002)

## A. L'INSTALLATION

**IMPORTANT** : Ce ventilateur ne doit être utilisé qu'en association avec un câblage fixe.

### MONTAGE SUR PANNEAU/AU PLAFOND

1. En cas de montage sur panneau/au plafond, installez le ventilateur dans un système à conduit couvert d'au moins 1,2 m de long ou protégé par une grille de prise d'air extérieure conforme aux exigences standards de votre pays, afin d'interdire tout accès à la roue du ventilateur.
2. Pratiquez un trou d'un diamètre de 105 mm.
3. Dévissez la vis située au bas de la grille et déposez la grille frontale. Marquez les centres des vis à travers les trous de la contre-plaque du ventilateur. Percez, insérez les chevilles et vissez à l'endroit de l'installation.
4. Reliez le conduit selon les besoins de l'installation.
5. Câblez le ventilateur conformément à la description de la Rubrique B - Câblage. Ajustez les réglages en fonction de vos besoins (voir la Rubrique C - Configuration).
6. Remontez la grille et vissez la vis de fixation.
7. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement.

### MONTAGE MURAL

1. Pour un montage mural, pratiquez un trou de 117 mm de diamètre à travers le mur et insérez le manchon. Inclinez légèrement le manchon vers le bas, dans le sens opposé au ventilateur. Coupez à la longueur voulue et cimentez les deux extrémités de niveau avec les parois du mur.
2. Dévissez la vis située au bas de la grille et déposez la grille frontale. Marquez les centres des vis à travers les trous de la contre-plaque du ventilateur. Percez, insérez les chevilles et vissez à l'endroit de l'installation.
3. Fixez la grille extérieure à sa place, en veillant à ce que les ouvertures de la grille soient orientées vers le bas (remarque : - la grille doit être conforme aux exigences standards de votre pays, pour interdire l'accès à la roue des ventilateurs).
4. Câblez le ventilateur conformément à la description de la Rubrique B - Câblage. Ajustez les réglages en fonction de vos besoins (voir la Rubrique C - Configuration).
5. Remontez la grille et vissez la vis de fixation.
6. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement.

## B. CÂBLAGE.



**AVERTISSEMENT : LE VENTILATEUR ET L'ÉQUIPEMENT DE COMMANDE AUXILIAIRE DOIVENT ÊTRE ISOLÉS DE L'ALIMENTATION SECTEUR PENDANT L'INSTALLATION OU LA MAINTENANCE DES VENTILATEURS.**

### IMPORTANT

- Ce ventilateur ne doit être utilisé qu'en association avec un câblage fixe.
- Utilisez un cordon d'alimentation de section comprise entre 1 et 1,5 mm<sup>2</sup>.
- L'entrée du câble doit impérativement s'effectuer par l'arrière du ventilateur.
- Le ventilateur d'extraction est compatible avec une alimentation secteur de 220-240 volts, 50 Hz.
- Ce ventilateur est un produit à double isolation de classe II et ne **DOIT PAS** être mis à la terre.

1. Sélectionnez et suivez le schéma de câblage qui convient (Fig. 1, 2 ou 3)
2. Vérifiez que tous les raccordements ont été correctement effectués et que les bornes de connexion et serre-câbles ont été suffisamment serrés.
3. Vérifiez que la roue tourne sans obstruction.

## C. CONFIGURATION



**AVERTISSEMENT : LE VENTILATEUR ET L'ÉQUIPEMENT DE COMMANDE AUXILIAIRE DOIVENT ÊTRE ISOLÉS DE L'ALIMENTATION SECTEUR PENDANT L'INSTALLATION OU LA MAINTENANCE DES VENTILATEURS.**

### Accès aux réglages de commande – (Fig. 4 et 5)

1. Dévissez la vis située au bas de la grille et déposez la grille frontale.
2. Éloignez soigneusement du châssis le capuchon interne situé au centre du ventilateur.
3. Ajustez les réglages conformément aux indications ci-dessous.

### Sélection de la vitesse de débit constant (6 l/s ou 9 l/s) – (Fig. 7)

En mode de fonctionnement normal, l'extraction s'effectue à raison de 6 l/s (22 m<sup>3</sup>/h) ou 9 l/s (32 m<sup>3</sup>/h). Le ventilateur fonctionne en marche forcée à 15 l/s (54 m<sup>3</sup>/h) en cas de sollicitation de la phase commutée LS.

- Réglage usine à **6 l/s** (22 m<sup>3</sup>/h).
- Retirer le cavalier de connexion (JP1) si l'installation requiert un débit d'extraction de **9 l/s** (32 m<sup>3</sup>/h).

### Système de détection du débit d'air – activation/désactivation (Fig. 8)

Le système de détection du débit d'air détecte la résistance du conduit d'installation et réagit aux conditions de vent extérieures, pour permettre au ventilateur de maintenir un débit d'extraction constant. Ce système peut provoquer des hausses et baisses de puissance intermittentes et peut être occulté dans la plupart des applications. Procédez comme suit pour activer cette fonctionnalité :

- Placez le commutateur (SW1) en position « ON » (Activé) pour activer le mode de débit constant.
- Placez le commutateur (SW1) en position « OFF » (Désactivé) pour désactiver le mode de débit constant. (réglage usine)

**IMPORTANT** - à la première utilisation, le ventilateur suit sa séquence d'initialisation. Le ventilateur tourne alors à vitesse maximale pendant 10 à 20 secondes. Après cette initialisation, le ventilateur tourne à vitesse normale et ne nécessite plus aucune initialisation/calibration. Les réglages du ventilateur sont mémorisés en cas de coupure de courant.

## D. ENTRETIEN ET MAINTENANCE.



**AVERTISSEMENT : LE VENTILATEUR ET L'ÉQUIPEMENT DE COMMANDE AUXILIAIRE DOIVENT ÊTRE ISOLÉS DE L'ALIMENTATION SECTEUR PENDANT LA MAINTENANCE DES VENTILATEURS.**

1. Selon un programme d'intervention adapté au type d'installation, le ventilateur doit être inspecté et nettoyé pour éviter l'encrassement de l'appareil et l'accumulation d'impuretés.
2. Poussez doucement la grille frontale vers le haut, en l'éloignant de la base de la grille (Fig. 6).
3. Essuyez les entrées et la façade du ventilateur à l'aide d'un chiffon humide.

**Le ventilateur est muni de paliers hermétiques à roulements graissés à vie, qui ne nécessitent aucune lubrification.**



**WICHTIG:  
BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN,  
BEVOR SIE MIT DER  
INSTALLATION FORTFAHREN**

Installieren Sie dieses Produkt NICHT in Bereichen mit den folgenden Eigenschaften:

- Betriebsklima mit übermäßig hohem Öl- oder Fettanteil.
- Aggressive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten oder Dämpfe.
- Umgebungstemperaturen von mehr als 40 °C oder weniger als -5 °C.
- Mögliche Behinderungen, die den Zugang oder das Entfernen des Lüfters verhindern würden.

### **SICHERHEIT UND LEITLINIEN**

- A. Verdrahtungsarbeiten müssen gemäß den geltenden IEE-Bestimmungen für Verkabelungen oder den entsprechenden Standards Ihres Landes durchgeführt werden und **MÜSSEN** durch eine entsprechend qualifizierte Person durchgeführt werden.
- B. Der Lüfter sollte mit einem lokalen Trennschalter ausgestattet werden, der in der Lage ist, alle Pole mit einer Kontaktentfernung von mindestens 3 mm zu trennen.
- C. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung (Spannung, Frequenz und Phase) mit den Angaben des entsprechenden Typenschildes übereinstimmt.
- D. Der Lüfter sollte nur in Verbindung mit den entsprechenden Produkten von Vent-Axia eingesetzt werden.
- E. Der Lüfter sollte nur in Verbindung mit fester Verdrahtung eingesetzt werden.
- F. Wenn der Lüfter für die Entlüftung eines Raums mit einer Kraftstoffverbrauchseinheit eingesetzt wird, muss ein ausreichender Luftaustausch für den Lüfter und die Kraftstoffverbrauchseinheit sichergestellt werden.
- G. Der Lüfter sollte nicht an Orten eingesetzt werden, an denen er möglicherweise für längere Zeit einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- H. Im Falle des Einsatzes von Impellern zur Abfuhr von feuchter Luft sollte eine Kühlfalle installiert werden. Waagerechte Kanäle sollten mit leichtem Negativgefälle weg vom Lüfter installiert werden.
- I. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich von Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen, sofern dies nicht unter Aufsicht oder Anleitung hinsichtlich der Verwendung des Geräts durch eine für die Sicherheit verantwortlichen Person erfolgt.
- J. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.

### **BESCHREIBUNG**

Der Sylph Lüfter mit 100 mm ist ein Abluftventilator für den Dauerbetrieb in Küchen, Haushaltsräumen, Badezimmern und Toiletten.

Dieses Produkt umfasst ein Luftstrom-Erkennungssystem, das den Luftleitungswiderstand erkennt und die korrekte Lüftergeschwindigkeit aufrechterhält, um den voreingestellten Luftdurchsatz von entweder 6 l/s, 9 l/s oder 15 l/s unter minimalem Energieverbrauch und Geräuschpegel zu erzielen. (siehe Abschnitt C-Einrichtung für weitere Informationen).

Der DC-Motor mit beständigem Kugellager und Antivibrationsbefestigung, sorgt für eine beinahe vollständig eliminierte Geräuschübertragung an Gipskarton-/Panelwände für einen leisen Betrieb.

Der Montage des Lüfters lässt sich an der Wand, Paneelen oder der Decke ausführen.



**DE**

**ZUBEHÖR** (nicht enthalten)

## **WANDMONTAGESATZ**

Ein 100mm Wandmontagesatz ist für die Installation in den meisten Wänden mit den beiliegenden Einsätzen verfügbar. (Lagerref. 8000000002)

### **A. INSTALLATION FORTFAHREN**

**WICHTIG:** Der Lüfter sollte nur in Verbindung mit fester Verdrahtung eingesetzt werden.

#### **PANEEL-/DECKENMONTAGE**

1. Für die Wand-/Deckenmontage sollte der Lüfter in ein geschlossenes Rohrsystem mit einer Mindestlänge von 1,2 m installiert oder durch ein Außengitter geschützt werden, das die Standardanforderungen zur Verhinderung des Zugangs zu den Laufrädern des Lüfters für Ihr Land einhält.
2. Schneiden Sie eine Öffnung mit einem Durchmesser von 105 mm.
3. Lösen Sie im Fall von Lüftern mit 100 und 150 mm die Schraube unten im Gitter und entfernen Sie das Frontgitter. Markieren Sie die Befestigungslöcher durch die Löcher der Lüfterrückplatte an der Wand. Bohren und dübeln Sie die Wand und montieren Sie.
4. Befestigen Sie die Abluftleitungen wie es die Installation erfordert.
5. Vertragen Sie den Lüfter wie in Abschnitt B-Verdrahtung beschrieben. Stellen Sie alle Einstellungen wie erforderlich ein (siehe Abschnitt C-Einrichtung).
6. Befestigen Sie das Gitter erneut und ziehen Sie die Halteschrauben an.
7. Stellen Sie nach der Installation sicher, dass das Laufrad des Lüfters frei rotieren kann.

#### **WANDMONTAGE**

1. Nehmen Sie einen Wandausschnitt mit 117 mm vor und führen Sie die Mauerhülse ein. Sorgen Sie für ein leichtes Gefälle der Mauerhülse, fort vom Lüfter. Schneiden Sie sie auf die benötigte Länge zu und zementieren Sie beide Enden bündig mit der Wandoberfläche.
2. Lösen Sie die Schraube unten im Gitter und entfernen Sie das Frontgitter. Markieren Sie die Befestigungslöcher durch die Löcher der Lüfterrückplatte an der Wand. Bohren und dübeln Sie die Wand und montieren Sie.
3. Befestigen Sie das Außengitter und achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze abwärts weisen. (Hinweis: Das Gitter muss die Standardanforderungen ihres Landes zur Verhinderung des Zugriffs auf die Laufräder des Lüfters einhalten.
4. Verdrahten Sie den Lüfter wie in Abschnitt B-Verdrahtung beschrieben. Stellen Sie alle Einstellungen wie erforderlich ein (siehe Abschnitt C-Einrichtung).
5. Befestigen Sie das Gitter erneut und ziehen Sie die Halteschrauben an.
6. Stellen Sie nach der Installation sicher, dass das Laufrad des Lüfters frei rotieren kann.

### **B. VERDRAHTUNG.**



**WARNING: DER LÜFTER SOWIE NACHGESCHALTETE ZUSATZGERÄTE MÜSSEN WÄHREND DER INSTALLATION ODER WARTUNG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.**

#### **WICHTIG**

- Der Lüfter sollte nur in Verbindung mit fester Verdrahtung eingesetzt werden.
- Das Kabel für die Netzversorgung sollte einen Kabelquerschnitt von 1 -1.5 mm<sup>2</sup> aufweisen.
- Das Kabel kann nur über die Rückseite des Lüfters eingeführt werden.
- Der Abluftventilator ist geeignet für eine Stromversorgung von 220-240 V bei 50 Hz.
- Der Lüfter erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II für doppelt isolierte Produkte und **DARF NICHT** geerdet werden.

1. Wählen Sie den geeigneten Schaltplan aus und folgen Sie den Anweisungen.  
(Fig. 1, 2 oder 3)
2. Stellen Sie eine ordnungsgemäße Ausführung aller Verbindungen sicher und prüfen Sie alle Klemmanschlüsse und Kabelklemmen auf sichere Befestigung.
3. Stellen Sie sicher, dass der Impeller frei von Behinderungen drehen kann.

### **C. EINRICHTUNG**



**WARNUNG: DER LÜFTER SOWIE NACHGESCHALTETE STEUERGERÄTE MÜSSEN WÄHREND DER INSTALLATION ODER WARTUNG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.**

#### **Zugriff auf die Steuerungseinstellungen – (Fig. 4 und 5)**

1. Lösen Sie die Schraube unten im Gitter und entfernen Sie das Frontgitter.
2. Ziehen vorsichtig die Innenkappe von der Mitte des Lüfters, fort vom Gehäuse.
3. Stellen Sie die Einstellungen wie nachfolgend hervorgehoben ein.

#### **Auswahl der Leerlaufgeschwindigkeit (6l/s oder 9l/s) – (Fig. 7)**

Die Abluftleistung des Lüfters beträgt im Normalbetrieb 6 l/s (22m<sup>3</sup>/h) oder 9 l/s (32m<sup>3</sup>/h). Der Lüfter sorgt im Boostmodus für eine Abluftleistung von 15 l/s (54m<sup>3</sup>/h), wenn der LS-Anschluss geschaltet ist.

- Werkseinstellung auf **6 l/s** (22 m<sup>3</sup>/h).
- Entfernen Sie den Jumper (JP1), wenn eine Abluftleistung von **9 l/s** (32 m<sup>3</sup>/h) benötigt werden sollte.

#### **Luftstrom-Erkennungssystem – aktivieren/deaktivieren (Fig. 8)**

Das Luftstrom-Erkennungssystem erkennt den Luftleitungswiderstand und reagiert ebenfalls auf Außenwindbedingungen, um sicherzustellen, dass der Lüfter eine konstante Extraktionsrate aufrechterhält. Dadurch kann der Lüfter mit höherer und geringerer Drehzahl laufen, was die Mehrzahl der Anwendungen nicht erfordert. Um diese Funktion einzuschalten, führen Sie die folgenden Schritte durch:

- Bewegen Sie den Schalter (SW1) in die Position „Ein“, um den konstanten Luftstrommodus einzuschalten.
- Bewegen Sie den Schalter (SW1) in die Position „Aus“, um den konstanten Luftstrommodus auszuschalten. (Werkseinstellung)

**WICHTIG** – Bei der erstmaligen Inbetriebnahme durchläuft der Lüfter eine Initialisierungsroutine. Im Rahmen dieser Routine läuft der Lüfter bei maximaler Geschwindigkeit für eine Dauer von 10-20 s. Im Anschluss daran, wird der Lüfter normal betrieben und muss nicht wieder initialisiert/rekalibriert werden. Im Falle eines Stromausfalls bleiben die Einstellungen für den Lüfter erhalten.

### **D. INSTANDHALTUNG UND WARTUNG.**



**WARNUNG: DER LÜFTER SOWIE NACHGESCHALTETE STEUERGERÄTE MÜSSEN WÄHREND DER WARTUNG ODER INSTANDHALTUNG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.**

1. Die Lüfter sollten innerhalb angemessener Intervalle inspiziert und gereinigt werden, um sicherzustellen, dass diese frei von Schmutz und anderen Ablagerungen sind.
2. Drücken Sie die Frontblende des Gitters nach oben, fort vom Unterteil des Gitters (Fig. 6).
3. Wischen Sie den Einlässe und die Vorderseite mit einem feuchten Tuch, bis Unreinheiten beseitigt sind.

**Der Lüfter verfügt über versiegelte wartungsfreie Lager, die nicht geschmiert werden müssen.**

## Montage- en bekabelingsinstructies voor de Sylph-serie afzuigventilatoren.



**BELANGRIJK:  
LEES DEZE INSTRUCTIES  
VOOR U BEGINT MET DE  
INSTALLATIE**

Dit product NIET installeren in ruimten waar het onderstaande aanwezig is of voorkomt:

- Klimaat met uitzonderlijk veel olie of vet.
- Corrosieve of brandbare gassen, vloeistoffen of dampen.
- Omgevingstemperaturen hoger dan 40°C of lager dan -5°C.
- Mogelijke obstructies die toegang tot of verwijdering van de ventilator kunnen belemmeren.

### **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN RICHTLIJNEN**

- A. Alle bedrading moet voldoen aan de huidige regelgeving of de passende normen voor uw land en **MOET** worden geïnstalleerd door een vakman.
- B. De ventilator moet voorzien zijn van een aan/uitschakelaar die in staat is alle polen te scheiden die en een contactscheiding heeft van minimaal 3 mm.
- C. Zorg dat de netvoeding (voltage, frequentie & fase) overeenkomt met het informatielabel.
- D. De ventilator mag alleen samen met geschikte Vent-Axia producten worden gebruikt.
- E. De ventilator mag alleen samen met vaste bekabeling worden gebruikt.
- F. Wanneer de ventilator wordt gebruikt om lucht uit een ruimte te zuigen waarin een op brandstof werkend apparaat staat, zorg dan dat de luchtverversing voldoende is voor zowel de ventilator als het op brandstof werkende apparaat.
- G. De ventilator mag niet worden gebruikt in ruimten waar hij voor langere perioden bloot kan staan aan directe waternevel.
- H. Wanneer ingesloten ventilatoren worden gebruikt in vochtige ruimtes moet een waterslot worden ingebouwd. Horizontale buizen moeten lichtelijk schuin worden geplaatst, weg van de ventilator.
- I. Personen (inclusief kinderen) die wegens hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of wegens hun onervarenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat op een veilige manier te gebruiken, mogen dit apparaat slechts gebruiken onder toezicht of met de hulp van een persoon die voor de veiligheid verantwoordelijk is.
- J. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

### **OMSCHRIJVING**

De Sylph 100 mm ventilator is een continu draaiende afzuigventilator voor keukens, bijkeukens, badkamers en toiletten.

Het product is voorzien van een luchtstroomdetectiesysteem dat de kanaalweerstand van de installatie detecteert en zorgt dat de ventilator op de juiste snelheid draait om het vooraf ingestelde afvoerluchtdebiet van 6 l/s, 9 l/s of 15 l/s te behalen. Bovendien worden het energieverbruik en geluidsniveau geminimaliseerd (zie sectie C Instelling voor meer informatie).

Praktisch geruisloze werking door duurzame kogellager dc-motor met trillingsdemping zorgt voor een lage geluidstransmissie in de gipsplaat/het gipspaneel.

De ventilator is beschikbaar voor wand- of paneel/plafondmontage.

**TOEBEHOREN** (niet meegeleverd)

### **WANDMONTAGEKIT**

Een 100mm wandkit is beschikbaar voor installatie in de meeste wanden met behulp van de meegeleverde muurdoorvoeren. (referentiegeg. 8000000002)

## A. INSTALLATIE

**BELANGRIJK:** De ventilator mag alleen samen met vaste bekabeling worden gebruikt.

### PANEEL/PLAFONDMONTAGE

1. Voor paneel-/plafondmontage moet de ventilator in een gesloten kanaalsysteem worden geïnstalleerd van minimaal 1,2 m lengte of door een extern luchtrooster worden beschermd. Dit moet voldoen aan de standaardvereisten in uw land om toegang tot de waaier van de ventilator te voorkomen.
2. Maak een gat met een diameter van 105 mm.
3. Draai de schroef in de onderkant van het rooster los en het rooster aan de voorzijde verwijderen. Markeer de schroefgaten via de gaten in de achterplaat van de ventilator. Boren, pluggen plaatsen en in positie vastschroeven.
4. Bevestig de kanalen als nodig voor de installatie.
5. Verbind de bedrading in de ventilator zoals beschreven in sectie B - Bedrading. Pas instellingen aan indien nodig (zie sectie C - Instelling).
6. Plaats het rooster terug en draai de bevestigingsschroeven vast.
7. Zorg dat de waaier na installatie vrij kan draaien.

### WANDMONTAGE

1. Voor wandmontage een gat met een diameter van 117 mm in de muur maken en de muurkoker plaatsen. Richt de muurkoker lichtjes naar beneden, weg van de ventilator. Op lengte snijden en zet de uiteinde vlak met de muur in de juiste positie vast.
2. Draai de schroef in de onderkant van het rooster los en het rooster aan de voorzijde verwijderen. Markeer de schroefgaten via de gaten in de achterplaat van de ventilator. Boren, pluggen plaatsen en in positie vastschroeven.
3. Zet het buitenrooster vast met de lamellen naar beneden. (Opmerking: Het rooster moet voldoen aan de standaardvereisten in uw land om toegang tot de waaier van de ventilator te voorkomen).
4. Verbind de bekabeling in de ventilator zoals beschreven in sectie B - Bedrading. Pas instellingen aan indien nodig (zie sectie C - Instelling).
5. Vervang het rooster en draai de bevestigingsschroeven vast.
6. Zorg dat de waaier na installatie vrij kan draaien.

## B. BEDRADING.



**WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN ONDERSTEUNENDE  
CONTROLEAPPARATUUR MOET GEÏSOLEERD WORDEN VAN DE  
STROOMVOORZIENING TIJDENS DE INSTALLATIE OF HET ONDERHOUD.**

### BELANGRIJK

- De ventilator mag alleen samen met vaste bekabeling worden gebruikt.
- De diameter van het netsnoer moet liggen tussen 1 - 1,5 mm<sup>2</sup>.
- De kabeldoorvoer is alleen aan de achterkant van de ventilator mogelijk.
- De afzuigventilator is geschikt voor verbinding aan 220-240V 50Hz voeding.
- De ventilator is een klasse II dubbel geïsoleerd product en **MAG NIET** geaard zijn.

1. Kies het juiste aansluitschema in en volg dit op. (Fig. 1, 2 of 3)
2. Controleer of alle verbindingen juist zijn aangesloten en dat alle contactaansluitingen en kabelklemmen goed vast zitten.
3. Controleer dat de waaier vrij draait en niet wordt belemmerd.

## C. INSTELLING



**WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN ONDERSTEUNENDE CONTROLEAPPARATUUR MOET GEÏSOLEERD WORDEN VAN DE STROOMVOORZIENING TIJDENS DE INSTALLATIE OF HET ONDERHOUD.**

### **Toegang tot de regelinstellingen - (fig. 4 en 5)**

1. Draai de schroef in de onderkant van het rooster los en het rooster aan de voorzijde verwijderen.
2. Trek de binnenste kap voorzichtig vanuit het midden van de ventilator weg van het chassis.
3. Pas de instellingen aan zoals hieronder aangegeven.

### **Selectie lage snelheid (6 l/s of 9 l/s) - (fig. 7)**

In normaal bedrijf voert de ventilator lucht af met een debiet van 6 l/s (22 m<sup>3</sup>/h) of 9 l/s (32 m<sup>3</sup>/h). De ventilator versnelt naar 15 l/s (54 m<sup>3</sup>/h) als de LS-verbinding wordt geschakeld.

- Fabrieksinstelling op **6 l/s** (22 m<sup>3</sup>/h).
- Verwijder de jumpverbinding (JP1) wanneer een luchtafvoerdebiet van **9 l/s** (32 m<sup>3</sup>/h) nodig is.

### **Luchtstroomdetectiesysteem - activeren/deactiveren (fig. 8)**

Het luchtstroomdetectiesysteem detecteert de kanaalweerstand van de installatie en reageert ook op externe windcondities om te zorgen dat de ventilator een constante afzuigsnelheid behoudt. Dit kan ertoe leiden dat de ventilator het vermogen opvoert of laat dalen, dit is voor de meeste toepassingen niet nodig. Volg de volgende stappen om deze functie uit te zetten:

- Duw schakelaar (SW1) in de aan-positie om de constante stromingsmodus aan te zetten.
- Duw schakelaar (SW1) in de uit-positie om de constante stromingsmodus uit te zetten. (fabrieksinstelling)

**BELANGRIJK:-** Wanneer de ventilator voor de eerste keer wordt opgestart, initialiseert hij. Dit houdt onder andere in dat de ventilator 10-20 seconden op maximale snelheid draait. Hierna draait de ventilator normaal en is het niet nodig nogmaals te initialiseren/kalibreren. De ventilator onthoudt de instellingen bij een stroomonderbreking.

## D. REPARATIE EN ONDERHOUD.



**WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN ONDERSTEUNENDE CONTROLEAPPARATUUR MOETEN GEÏSOLEERD WORDEN VAN DE STROOMVOORZIENING TIJDENS DE INSTALLATIE OF HET ONDERHOUD.**

1. De ventilator moet op bij de installatie passende tussenpozen worden geïnspecteerd en schoongemaakt om ophoping van vuil en andere afzetting te voorkomen.
2. Druk het paneel aan de voorzijde van het rooster voorzichtig omhoog, weg van het bevestigingselement van het rooster (fig. 6).
3. Wrijf de inlaten en de voorkant met een vochtige doek schoon.

**De ventilator heeft gesealde, voor levensduur gesmeerde lagers, deze hoeven dus niet te worden gesmeerd.**

Siting the fan.

Choix de l'emplacement du ventilateur.

Standortauswahl für den Lüfter.

Plaatsing van de ventilator.

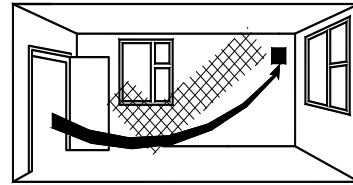
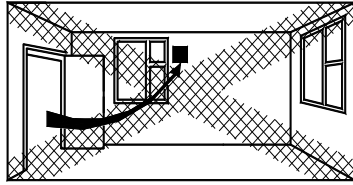


Fig.1 Continuous trickle (6l/s or 9l/s) with no boost facility

Débit constant continu (6 l/s ou 9 l/s) sans déclenchement de marche forcée.

Konstanter Leerlauf (6 l/s oder 9 l/s) ohne Boost-Funktion

Continubedrijf (6 l/s of 9 l/s) zonder boostmogelijkheid

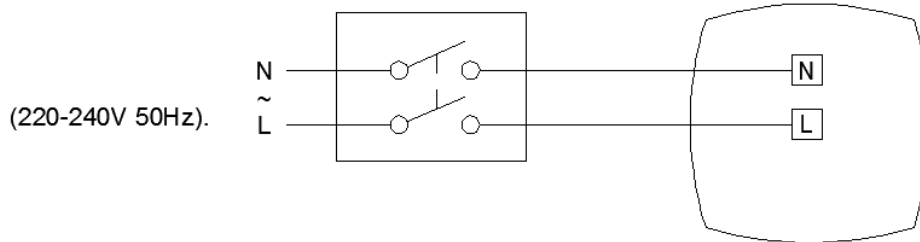


Fig.2 Continuous boost (15l/s) with no trickle facility

Marche forcée continue (15 l/s) sans fonctionnalité de débit constant.

Konstanter Boost (15l/s) ohne Leerlauf-Funktion

Continuboot (15l/s) zonder vertragingmogelijkheid

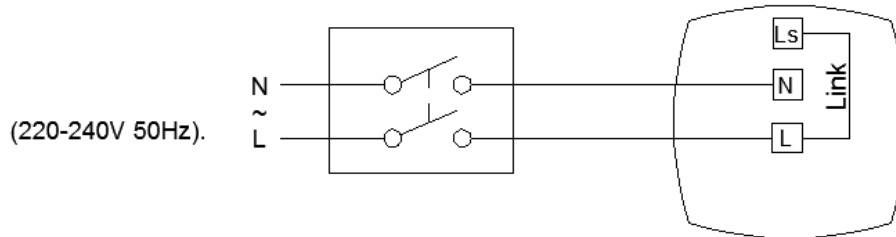


Fig.3 Continuous trickle with boost facility

Débit constant continu, avec déclenchement de marche forcée.

Konstanter Leerlauf mit Boost-Funktion

Continubedrijf met boostmogelijkheid

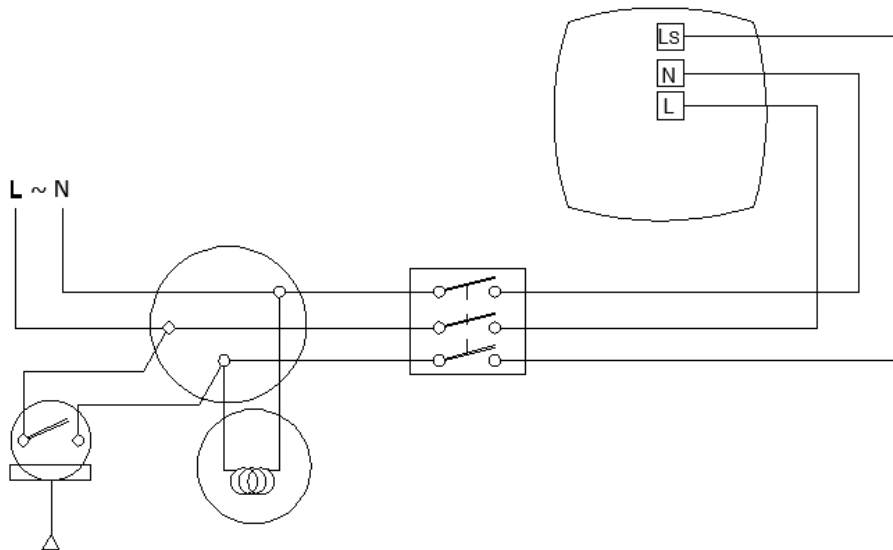
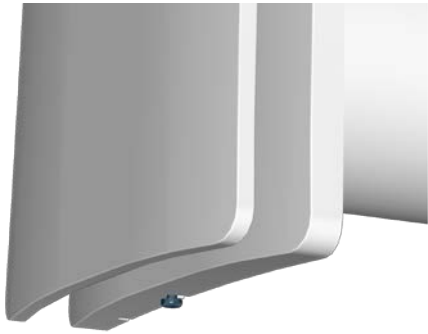


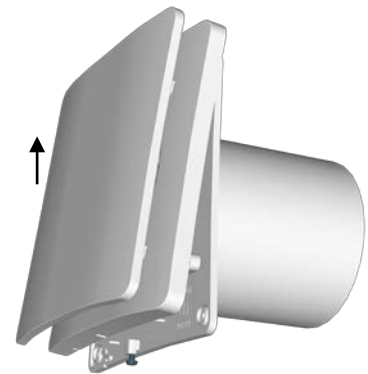
Fig.4. Removing the grille for wiring and setting the controls  
 Retrait de la grille à des fins de câblage et de réglage des commandes  
 Entfernen des Gitters für den Zugang zur Verdrahtung und den Einstellreglern  
 Het rooster verwijderen voor bekabeling en instellen van de besturing



1.  
 Loosen screw.  
 Dévissez la vis.  
 Lösen sie die Schraube.  
 Schroef losdraaien.



2.  
 Pull grille slightly away from bottom edge.  
 Écartez légèrement la grille du bord inférieur.  
 Ziehen Sie das Gitter leicht von der unteren Kante fort.  
 Trek het rooster een klein stukje weg van de onderste rand.



3.  
 Push grille upwards until clear from the fan chassis.  
 Poussez la grille vers le haut, jusqu'à ce qu'elle puisse être séparée du châssis du ventilateur.  
 Drücken Sie das Gitter solange nach oben, bis es vom Lüftergehäuse entfernt ist.  
 Druk het rooster naar boven tot het chassis van de ventilator vrij ligt.

Fig.5. Accessing the control settings  
 Accès aux réglages de commande  
 Zugriff auf die Steuerungseinstellungen  
 Toegang tot de regelinstellingen

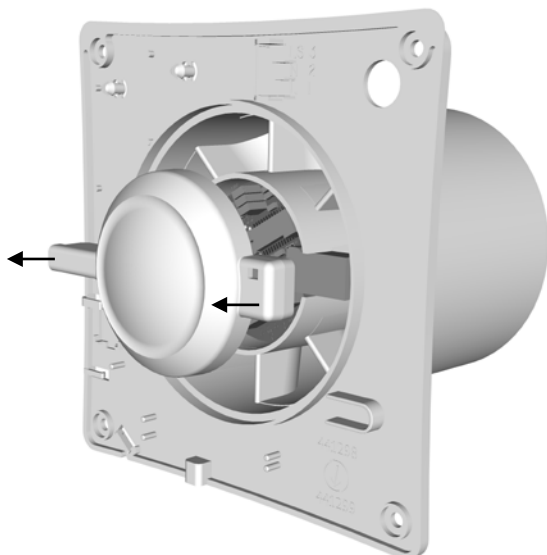


Fig.6. Removing the front grille panel for cleaning.  
 Retrait de la grille frontale à des fins de nettoyage.  
 Entfernen des Frontgitters zur Reinigung.  
 Het rooster aan de voorzijde verwijderen voor reiniging.

